

Lesson Notes № 71

Курс з історії України Ч. 1: Київська Русь

Ukrainian History Course Part 1: Kyivan Rus'



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode71

Вільний вступ

Добрий день! Це Анна, вчителька української, і я рада вітати вас на уроці 71 подкасту «Уроки української».

Hello! This is Anna, a Ukrainian teacher, and I am pleased to welcome you to lesson #71 of the Ukrainian Lessons Podcast.

Сьогодні ми розпочинаємо новий розділ подкасту, можна навіть сказати, нову книгу. Бо цей урок та наступні до кінця сезону — це цілий курс історії України! Короткий курс історії України.

Today we start a new section of the podcast, one might even say a new book because this lesson and the following ones till the end of the season are a whole course in Ukrainian history! A short course in Ukrainian history.

Таким чином, ви зможете слухати набагато більше української, вивчати ще більше слів, а також дізнаватися багато нового про історію. Сподіваюся, вам сподобається!

Therefore, you can listen to much more Ukrainian, learn more words, and learn a lot about history. I hope you enjoy it!

Спочатку я хочу подякувати нашому історичу, який допомагає писати коротку історію України для вас. Його звать Дмитро Заєць, він, як і я, випускник Києво-Могилянської академії, але він — історик, тому він більш компетентний у питаннях історії, ніж я. Тому — щиро дякуємо, Дмитре!

First of all, I want to thank our historian who helped write a brief history of Ukraine for you. His name is Dmytro Zayets, he, like me, is a graduate of the Kyiv-Mohyla Academy, but he is a historian, so he is more competent in history than I am. Therefore — thank you very much, Dmytro!

До речі, це курс з історії України, тому слухайте уважно, бо будуть також тести і навіть іспит! То ви готові починати?

By the way, this is a course in the history of Ukraine, so listen carefully, because there will be tests and even a final exam. Are you ready to start?



Енциклопедія

- **Кіммерійці, скіфи, сармати, гуни, готи** — names of the tribes (**племена**) living in the territories of modern Ukraine at different times BC.
- **Херсонес** — an ancient Greek colony (**давньогрецька колонія**), founded approximately 2,500 years ago in the southwestern part of the Crimean Peninsula.
- **Слов'яни** — an ethnolinguistic group of Slavs.
- **Чорне море, Біле море, Балтійське море** — names of the seas that surrounded the territories where Slavs (**слов'яни**) were living.
- **Київська Русь** — Kyivan Rus', a federation of East Slavic tribes in Europe from the late 9th to the mid-13th century.
- **Олег, Ігор, Ольга, Святослав, Володимир Великий, Ярослав Мудрий** — the most powerful kings (**князі**) of Kyivan Rus'.
- **«Повість минулих літ»** — the Primary Chronicle, the most ancient source of interpretation of the history of Kyivan Rus', compiled in Kyiv about 1113 by **Нестор Літописець** — Nestor the Chronicler.
- **«Золота Орда»** — The Golden Horde, Mongol state, established in parts of present-day Russia, Ukraine, and Kazakhstan after the break-up of the Mongol Empire (**Монгольська імперія**) in the 1240s.

Вправи

1

Послухайте текст у подкасті і вставте ці іншомовні слова:

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| А престиж | Е ери (era) |
| Б руїни | Є політиком (політик) |
| В легендою (легенда) | Ж економічне |
| Г центром (центр) | З історія |
| Д територію (територія) | І процесом (процес) |

Хоча сучасна Україна стала незалежною зовсім недавно — у 1991 році — ¹ _____ українських земель дуже довга і різноманітна.

Ще до нашої ери у степових регіонах біля Чорного моря проживали різні племена: **кіммерійці, скіфи, сармати, гуни, готи**. У VII-VI століттях до нашої ² _____ на узбережжі **Чорного моря** з'явилися давньогрецькі колонії. Наприклад, в сучасному Севастополі можна побачити ³ _____ античного міста **Херсонеса**.

Перші згадки про слов'ян є в історичних джерелах I-II століття нашої ери. У VI ст. східні слов'яни жили на великій території між **Чорним, Білим і Балтійським морями**.

З 882 року територія Русі зростала. Політичним ⁴ _____ Русі стало місто Київ. Першими князями були **Олег** та **Ігор**. Вважають, що вони мали скандинавське походження.



Дружина **Ігоря — Ольга** — приїхала з миром до Константинополя і прийняла там християнство. Син Ігоря та Ольги **Святослав** багато воював і значно розширив ⁵ _____ Руської держави.

980-1054 роки — це доба розквіту **Русі**, коли князями були **Володимир Великий** і **Ярослав Мудрий**. За Володимира Русь стала найбільшою державою в Європі (площею майже 800 000 км²). А в 988 році відбулася ключова подія української історії — хрещення Русі, що забезпечило ⁶ _____ та легітимність держави в Європі. Хоча примусове охрещення народу було тривалим і непростим ⁷ _____.

Син Володимира — **Ярослав Мудрий** — був одружений з дочкою шведського короля, а діти Ярослава — з іншими важливими європейцями. Так Ярослав став впливовим європейським ⁸ _____; навіть казали, що він — «тесть Європи». Крім того, за Ярослава Мудрого збудували **Софійський собор** і **Києво-Печерський монастир**, з'явилися перша бібліотека та перша школа. За ⁹ _____, у Києво-Печерському монастирі працював Нестор — автор першого літопису **Київської Русі** — «**Повісті минулих літ**».

Ярослав вирішив поділити князівства між своїми синами. Але після його смерті почалася боротьба за владу. В середині XII ст. на Русі було близько п'ятнадцяти князівств, кожне з яких мало своє політичне та ¹⁰ _____ життя.

У 1237-1238 роках Монгольська імперія напала на київські землі, і **Київська Русь** стала залежною від **Золотої Орди**, що призвело до повного занепаду князівств.

2

Правда чи неправда?

1. Ми маємо згадки про слов'ян з початку нашої ери. _____
2. Перші князі Київської Русі були скандинавами. _____
3. Ярослав Мудрий — це син Святослава. _____
4. У певний час Київська Русь була найбільшою державою Європи. _____
5. Хрещення Русі розпочалося у 988 році і закінчилось у 990 році. _____
6. Ярослава Мудрого називали «тестем Європи», бо він боровся з монголами. _____
7. «Повість минулих літ» — це перша українська книга. _____
8. Київська Русь перестала існувати через сварки князів. _____

3

Виберіть слово, яке підходить до речення:

1. В _____ часи Греція та Рим були найбільшими державами Європи.

A античні

B політичні

B історичні



2. Революція на Майдані стала _____ подією початку XXI століття.
A впливовою **B** ключовою **B** примусовою
3. Історичні _____ говорять, що Святослав багато воював.
A держави **B** джерела **B** легенди
4. Княгиня Ольга _____ християнство в Константинополі у 957 році.
A призвела **B** розширила **B** прийняла
5. Розвиток України після Радянського Союзу — це тривалий _____.
A прогрес **B** процес **B** престиж
6. Добою _____ українського мистецтва XX століття є 20-ті роки.
A престижу **B** боротьби **B** розквіту
7. За легендою, _____, що Київ створили брати Кий, Щек, Хорив і їхня сестра Либідь.
A думають **B** поділяють **B** вважають
8. На _____ Чорного моря є чудові пляжі.
A землі **B** узбережжі **B** руїні

Історія України Ч. 1 «Київська Русь»

Хоча сучасна Україна стала незалежною зовсім недавно — у 1991 році — історія українських земель дуже довга і різноманітна.

Although modern Ukraine became independent very recently, in 1991, the history of Ukrainian lands is very long and diverse.

Ще до нашої ери у степових регіонах біля Чорного моря проживали різні племена: **кіммерійці, скіфи, сармати, гунни, готи**. У VII-VI століттях до нашої ери на узбережжі Чорного моря з'явилися давньогрецькі колонії. Наприклад, в сучасному Севастополі можна побачити руїни античного міста Херсонеса.

Even before Christ, different tribes were living in the steppe regions around the Black Sea: the Cimmerians, Scythians, Sarmatians, Huns, and the Goths. In the 7th-6th century BC, the ancient Greek colonies appeared on the Black Sea coast. For example, in modern Sevastopol, you can see the ruins of the ancient city of Chersonesus.

Перші згадки про слов'ян є в історичних джерелах I-II століття нашої ери. У VI ст. східні слов'яни жили на великій території між **Чорним, Білим і Балтійським морями**.

The first mention of the Slavs is in the historical sources of the 1st-2nd century AD. In the 6th century, Eastern Slavs were living on a vast territory between the Black, White, and Baltic Seas.

З 882 року територія Русі зростала. Політичним центром Русі стало місто Київ. Першими князями були **Олег та Ігор**. Вважають, що вони мали скандинавське походження.

From 882, the territory of Rus' grew. The city of Kyiv became the political center of Rus'. The first kings were Oleh and Ihor. They are considered to have Scandinavian origin.



Дружина **Ігоря** — **Ольга** — приїхала з миром до Константинополя і прийняла там християнство. Син Ігоря та Ольги **Святослав** багато воював і значно розширив територію Руської держави.

980-1054 роки — це доба розквіту **Русі** — коли князями були **Володимир Великий** і **Ярослав Мудрий**. За **Володимира** Русь стала найбільшою державою в Європі (площею майже 800 000 км²). А в 988 році відбулася ключова подія української історії — хрещення Русі, що забезпечило престиж та легітимність держави в Європі. Хоча примусове хрещення народу було тривалим і непростим процесом.

Син Володимира — **Ярослав Мудрий** — був одружений з дочкою шведського короля, а діти Ярослава — з іншими важливими європейцями. Так Ярослав став впливовим європейським політиком; навіть казали, що він — «тесть Європи». Крім того, за Ярослава Мудрого збудували **Софійський собор** і **Києво-Печерський монастир**, з'явилися перша бібліотека та перша школа. За легендою, у Києво-Печерському монастирі працював **Нестор** — автор першого літопису **Київської Русі** — «**Повісті минулих літ**».

Ярослав вирішив поділити князівства між своїми синами. Але після його смерті почалася боротьба за владу. В середині XII ст. на Русі було близько п'ятнадцяти князівств, кожне з яких мало своє політичне та економічне життя.

У 1237-1238 роках Монгольська імперія напала на київські землі, і **Київська Русь** стала залізною від **Золотої Орди**, що призвело до повного занепаду князівств.

Ihor's wife, Olha, came in peace to Constantinople and adopted Christianity there. The son of Ihor and Olha, Sviatoslav, was battling a lot and greatly expanded the territory of the Rus' state.

Years 980-1054 is a heyday of Rus' — when Volodymyr the Great and Yaroslav the Wise were the kings. Under Volodymyr, Rus' became the largest state in Europe (an area of almost 800,000 km²) and in 988, a key event of Ukrainian history happened — the baptism of Rus' which provided the prestige and legitimacy of the state in Europe. However, the forced baptism of people was a long and complicated process.

The son of Volodymyr, Yaroslav the Wise, was married to the daughter of the Swedish King, and the children of Yaroslav — to other important Europeans. Yaroslav became an influential European politician. They even said that he was "father-in-law of Europe". In addition, under Yaroslav the Wise, the St. Sophia Cathedral and the Kyiv-Pechersk Monastery were built, and the first library and the first school appeared. According to the legend, Nestor — the author of the "Primary Chronicle", the first chronicle of Kyivan Rus' — worked in the Kyiv-Pechersk Monastery.

Yaroslav decided to divide the kingdoms among his sons but after his death, the struggle for power began. In the middle of the 12th century, there were about fifteen kingdoms in Rus', each of which had its own political and economic life.

In 1237-1238, the Mongol Empire attacked Kyiv lands, and Kyivan Rus' became dependent from the Golden Horde, which led to the complete decline of the kingdoms.

Відповіді на вправи

1

- | | |
|------|-------|
| 1. З | 6. А |
| 2. Е | 7. І |
| 3. Б | 8. Є |
| 4. Г | 9. В |
| 5. Д | 10. Ж |



2

1. Правда
2. Правда
3. Неправда (син Володимира)
4. Правда
5. Неправда (це був тривалий процес)
6. Неправда (бо він і його діти були одружені з європейцями)
7. Неправда (це перший слов'янський літопис)
8. Правда

3

1. А
2. Б
3. В
4. А
5. Б
6. В
7. В
8. Б



Відповіді 2-70

1

- | | |
|------|-------|
| 1. Е | 7. И |
| 2. В | 8. Ї |
| 3. Д | 9. Ж |
| 4. Г | 10. Є |
| 5. А | 11. З |
| 6. Б | 12. І |

2

1. Чесно кажучи, я не можу піти в похід, бо (тому що) мій собака (пес) захворів.
2. У Києві зараз спекотно (жарко, гаряче), але у Львові йде сніг.
3. Алло! Я хочу записатися на стрижку.
4. Мені підходить на початку квітня, наприклад, третього квітня, в понеділок, о другій (чотирнадцятій) годині (дня).
5. – Котра година?
– Десята (година) двадцять п'ять (хвилин).
6. – О котрій годині ми зустрічаємося?
– Об одинадцятій тридцять.
(О пів на дванадцяту).
7. Привіт, мої любі мамо (матусю), тату (татусю, батьку), Оленко й Андрійку!





Key Vocabulary 2-71

античний	ancient
бібліотека	library
боротьба	struggle
вважати	to consider, to believe (<i>imperfective</i>)
влада	power, government
воювати, повоювати	to combat, to battle (<i>imperfective, perfective</i>)
впливовий	influential
держάва	state (as a country)
джерелó	1) (water) spring; 2) source
до нашої ери	Before Christ (B.C.)
добá рóзквітy	heyday
забезпечувати, забезпечити	to achieve, to provide (<i>imperfective, perfective</i>)
залéжний	dependent
занéпад	decline
згáдка	mention, mentioning
земля	1) land; 2) ground
зростати = рости, зрости	to grow (<i>imperfective, perfective</i>)
імперія	empire
історичний	historical
ключовий	key (<i>adjective</i>)
князь, король	prince, king
легéнда	legend
нападати, напати	to attack (<i>imperfective, perfective</i>)
нашої ери	After Christ (A.C.), A.D.
поділяти, поділити	to divide (<i>imperfective, perfective</i>)
політичний	political
походження	origin
престіж	prestige
призводити до, призвести до	to lead to (<i>imperfective, perfective</i>)
прийма́ти, прийняти	to accept, to adopt (<i>imperfective, perfective</i>)
примусóвий	forced



процес	process
розширяти, розширити	to expand (<i>imperfective, perfective</i>)
руїна	ruin
слов'яни	Slavs
степ	steppe
століття	century
територія	territory
тривалий	long, continuous
узбережжя	coast
християнство	Christianity

